



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo  
**GRADSKO VIJEĆE**

**Odluka**  
**o davanju saglasnosti gradonačelnici Grada Sarajeva za potpisivanje**  
**Sporazuma o saradnji između**  
**Opštine Bar, Crna Gora, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina**  
**(Prijedlog)**

**Predlagač:** Gradonačelnica  
**Obrađivač:** Stručna služba za protokolarne  
poslove, odnose sa javnošću i međunarodnu  
saradnju

**Sarajevo, oktobar 2023. godine**

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3  
71000 Sarajevo, BiH  
**Tel:** +387 33 216 659  
**Fax:** +387 33 205 874  
**Email:** [gsgv@sarajevo.ba](mailto:gsgv@sarajevo.ba)  
**Web:** [gradskovijece.sarajevo.ba](http://gradskovijece.sarajevo.ba)



Na osnovu člana 31. stav (1) tačka b) i člana 90. stav (1) Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo, broj 7/23), a u vezi s članom 140. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na \_\_. sjednici održanoj dana \_\_. \_\_. 2023. godine, donijelo je:

**(Prijedlog)**

**Odluku  
o davanju saglasnosti gradonačelnici Grada Sarajeva za potpisivanje  
Sporazuma o saradnji između  
Opštine Bar, Crna Gora, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina**

**Član 1.**

Ovom odlukom uspostavlja se saradnja između Opštine Bar, Crna Gora, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina.

**Član 2.**

Saradnja iz člana 1. Odluke uspostavlja se potpisivanjem Sporazuma o saradnji između Opštine Bar, Crna Gora, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina, čiji je tekst sastavni dio Odluke.

**Član 3.**

Gradonačelnica Grada Sarajeva ovlaštena je da u ime Grada Sarajeva potpiše Sporazum po stupanju na snagu ove odluke.

**Član 4.**

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i bit će objavljena u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“.

**PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA**

**Jasmin Ademović**

Broj:  
Sarajevo,

## OBRAZLOŽENJE

### PRAVNI OSNOV

Pravni osnov za donošenje Odluke sadržan je članu 31. stav (1) tačka b) i članu 90. stav (1) Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo, broj 7/23) kojima je propisano da Gradsko vijeće donosi odluke, druge propise i opće akte i daje njihovo tumačenje, odnosno da Grad Sarajevo može pristupati međunarodnim udruženjima lokalnih zajednica i saradivati s odgovarajućim lokalnim jedinicama drugih država, u skladu sa zakonom, te da odluku o pristupanju udruženjima, odnosno ostvarivanju saradnje donosi Gradsko vijeće, kao i u članu 140. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09) kojim je propisano da gradonačelnica za ugovore iz oblasti međunarodne saradnje mora pribaviti saglasnost Gradskog vijeća, u skladu s Ustavom, zakonom i Statutom.

### RAZLOZI DONOŠENJA

Prilikom susreta gradonačelnice Grada Sarajeva Benjamine Karić i predsjednika Opštine Bar Dušana Raičevića u Sarajevu, u okviru obilježavanja 6. aprila – Dana grada Sarajeva 2022. godine, obostrano je iskazana želja za jačanjem međusobne saradnje i za uspostavljanjem dugoročnih prijateljskih odnosa između Grada Sarajeva i Opštine Bar.

Bogato nasljeđe različitih kultura, tradicija i religija su vrijednosti po kojima su ova dva grada prepoznata, a čemu će uspostavljanjem međusobne saradnje dati značajan doprinos.

Saradnja između Grada Sarajeva i Opštine Bar temeljit će se na sprovođenju razmjene i saradnje u oblastima: *ekonomije* – kroz predstavljanje preduzetnika i saradnju malih i srednjih preduzeća, stvaranje ambijenta za zajednička ulaganja, kao i za zajedničko apliciranje sa prekograničnim projektima kod EU fondova; *sporta* – kroz saradnju i učešće sportista na sportskim manifestacijama; *kulture* – kroz predstavljanje kulturnog nasljeđa, razmjenu umjetnika i njihovo učešće na kulturnim manifestacijama; *obrazovanja* – kroz razmjenu učenika i poticanje partnerstava između škola; i *turizma* – kroz promociju turističkih potencijala.

Prijateljski odnosi između dvije lokalne uprave dodatno će ojačati međusobnu saradnju, produbiti odnose između Sarajeva i Bara i njihovih građana, te doprinijeti jačanju saradnje Bosne i Hercegovine i Crne Gore koje imaju tradicionalno dobre i prijateljske veze.

### SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ODLUKE

Sredstva za provođenje ove odluke osiguravaju se u Budžetu Grada Sarajeva.

**OPŠTINA BAR, CRNA GORA  
GRAD SARAJEVO, BOSNA I HERCEGOVINA**

**SPORAZUM O SARADNJI**

\_\_.\_.2023. godine

Na osnovu obostrano iskazane volje o jačanju međusobne saradnje, uspostavljanju pobratimskih odnosa i dugoročnog partnerstva, a polazeći od civilizacijske potrebe ostvarivanja prijateljstva i uvažavanja ljudi, naroda i gradova,

uvjereni da će ovaj novi vid saradnje doprinijeti diverzifikaciji odnosa između strana,

ovlašteni predstavnici Opštine Bar, Crna Gora i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina (u daljnjem tekstu: strane) svečano potpisuju

## **SPORAZUM O SARADNJI**

zaključen između

**OPŠTINE BAR**, Crna Gora, koju zastupa predsjednik Opštine Dušan Raičević

**GRADA SARAJEVO**, Bosna i Hercegovina, kojeg zastupa gradonačelnica prof. dr. Benjamina Karić

### **Član 1.**

Ovim Sporazumom strane potvrđuju svoju zainteresovanost za razvojem i poboljšanjem prijateljskih odnosa i saradnje, zasnovanih na uzajamnom poštovanju i razumijevanju, te svoju namjeru da obogaćuju svestrane odnose i sadržaje kao prilog još snažnijem povezivanju stanovnika opštine Bar i grada Sarajevo.

Strane se obavezuju da će sarađivati sa ciljem jačanja institucionalnih kapaciteta svojih lokalnih samouprava kako bi osigurale ekonomski i društveni razvoj lokalnih zajednica i u cilju realizacije projekata od zajedničkog interesa.

### **Član 2.**

Na osnovu načela bilateralne saradnje, povjerenja, jednakosti i obostrane koristi, strane se obavezuju da će uspostavljati trajne odnose partnerstva u sljedećim oblastima:

- a) *ekonomije* – kroz predstavljanje preduzetnika i saradnju malih i srednjih preduzeća i stvaranje ambijenta za zajednička ulaganja,
- b) *sporta* – kroz saradnju i učešće sportista na sportskim manifestacijama,
- c) *kulture* – kroz predstavljanje kulturnog naslijeđa, razmjenu umjetnika i njihovo učešće na kulturnim manifestacijama,
- d) *obrazovanja* – kroz razmjenu učenika i poticanje partnerstava između škola,
- e) *turizma* – kroz promociju turističkih potencijala,
- f) *zajedničkog apliciranja sa prekograničnim projektima kod EU fondova* i
- g) *lokalne javne uprave*.

### **Član 3.**

U skladu sa svojim nadležnostima, strane će:

- a) poticati razmjenu iskustava i najboljih praksi između delegacija stručnjaka koji sprovode aktivnosti u oblasti kulture, ekonomije, administracije, turizma, sporta, obrazovanja, implementacije multilateralnih i bilateralnih projekata i dr.,
- b) doprinosti razvoju saradnje između organizacija i institucija u oblasti kulture, obrazovanja, sporta, turizma i lokalne javne uprave.

### **Član 4.**

U skladu sa stručnom praksom, a na osnovu načela saradnje, poštovanja i povjerenja, nadležne službe strana će kontinuirano sprovoditi aktivnosti kojima će se obezbijediti djelotvorna realizacija svih zajedničkih projekata u oblastima koje su utvrđene Sporazumom.

### **Član 5.**

Svaka strana će samostalno, u granicama propisanim nacionalnim zakonodavstvom država dvije strane, snositi troškove nastale tokom realizacije ovog ugovora o saradnji.

### **Član 6.**

Svaki spor u vezi sa tumačenjem i primjenom ovog Sporazuma o saradnji rješavat će se u direktnim pregovorima.

### **Član 7.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom potpisivanja.

Svaka strana može u bilo kojem trenutku otkazati Sporazum slanjem pisanog obavještenja drugoj strani. Sporazum prestaje da važi tri mjeseca nakon datuma prijema takvog obavještenja.

Raskid ovog Sporazuma o saradnji neće uticati na sprovođenje programa i projekata započetih tokom perioda njegovog važenja, osim ako se strane drugačije dogovore.

Ovaj dokument se može mijenjati i/ili dopunjavati pisanim sporazumom između strana. Izmjene i/ili dopune stupaju na snagu datumom potpisivanja.

### **Član 8.**

Sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih svaka od strana potpisnica Sporazuma zadržava po dva (2) primjerka.

**OPŠTINA BAR**  
**Predsjednik Opštine**  
**Dušan Raičević**

**GRAD SARAJEVO**  
**Gradonačelnica**  
**Prof. dr. Benjamina Karić**